

# Sommario

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Presentazione                | XIII |
| Premessa alla nuova edizione | XV   |
| Gli autori                   | XVI  |
| Pearson Learning Solution    | XVII |

|                   |   |          |
|-------------------|---|----------|
| <b>Capitolo 1</b> | <b>Alle radici dell'italiano</b>                            | <b>1</b> |
| 1.1               | Alle radici dell'italiano                                   | 1        |
| 1.2               | Il latino volgare   | 3        |
|                   | ✓ <i>La variazione linguistica</i>                          | 5        |
|                   | 📖 <i>Un distico pompeiano</i>                               | 6        |
|                   | ✓ <i>La classificazione dei suoni della lingua italiana</i> | 7        |
| 1.3               | Dal latino all'italiano: i suoni                            | 9        |
|                   | ✓ <i>Gli allòtrops</i>                                      | 12       |
| 1.4               | Dal latino all'italiano: le forme                           | 12       |
|                   | ✓ <i>La produttività linguistica</i>                        | 13       |
|                   | ✓ <i>Da quale caso derivano le parole italiane?</i>         | 14       |
| 1.5               | Dal latino all'italiano: le parole                          | 15       |
|                   | ✓ <i>Metafora e metonimia</i>                               | 16       |
| 1.6               | I latinismi   | 16       |
| 1.7               | Latino e italiano nella letteratura                         | 18       |
|                   | 📖 <i>Un esempio di poesia macaronica</i>                    | 19       |
|                   | 📖 <i>Un passo in poliflesco</i>                             | 20       |
| 1.8               | Latino e italiano nell'uso giuridico e amministrativo       | 21       |
|                   | 📖 <i>Il placito campano</i>                                 | 22       |
| 1.9               | Latino e italiano nella scienza e nell'insegnamento         | 22       |
| 1.10              | Latino e italiano nella Chiesa                              | 24       |
|                   | 📖 <i>Un passo dell'Itala</i>                                | 25       |
|                   | <i>Verifica</i>   | 26       |
|                   | <b>Storia di parole</b>                                     | 27       |

|                   |  |           |
|-------------------|--|-----------|
| <b>Capitolo 2</b> | <b>Formazione e diffusione dell'italiano</b> | <b>29</b> |
|-------------------|--|-----------|

|     |                                |    |
|-----|--------------------------------|----|
| 2.1 | Linguistica interna ed esterna | 29 |
|-----|--------------------------------|----|

|      |  |    |
|------|--|----|
| 2.2  | Il policentrismo medievale   | 30 |
| 2.3  | L'ascesa del ceto mercantile e le cancellerie                            | 32 |
|      | 📖 <i>Un testamento siciliano redatto a Venezia (1380-1381)</i>           | 33 |
|      | 📖 <i>Dalla lettera di un mercante toscano</i>                            | 35 |
| 2.4  | La formazione della lingua letteraria                                    | 36 |
|      | 📖 <i>Un esempio di coine letteraria settentrionale</i>                   | 36 |
|      | 📖 <i>L'esemplificazione dei volgari nel <i>De vulgari eloquentia</i></i> | 38 |
| 2.5  | La codificazione grammaticale  | 39 |
|      | ✓ <i>Le edizioni aldine</i>  | 41 |
|      | ✓ <i>Le tre edizioni dell'<i>Orlando furioso</i> di Ludovico Ariosto</i> | 42 |
| 2.6  | Fattori di unificazione  | 42 |
|      | 📖 <i>Dal romanzo di Carolina Invernizio <i>Il bacio d'una morta</i></i>  | 44 |
| 2.7  | L'unità d'Italia   | 45 |
| 2.8  | Scuola e alfabetizzazione  | 47 |
|      | 📖 <i>La revisione linguistica dei <i>Promessi sposi</i></i>              | 48 |
| 2.9  | Le migrazioni  | 49 |
|      | 📖 <i>Italy di Giovanni Pascoli</i>                                       | 50 |
| 2.10 | I mezzi di comunicazione di massa  | 51 |
|      | Verifica   | 53 |
|      | <b>Storia di parole</b>  | 54 |

### Capitolo 3 Italiano e dialetti

57

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 3.1 | La frammentazione linguistica della penisola                              | 57 |
|     | ✓ <i>Il sostrato</i>  | 58 |
| 3.2 | Dai volgari ai dialetti   | 58 |
|     | ✓ <i>Le aree isolate</i>  | 60 |
| 3.3 | L'affermazione del fiorentino   | 60 |
|     | ✓ <i>Il fiorentino argenteo</i>   | 61 |
| 3.4 | L'uso riflesso del dialetto   | 62 |
|     | ✓ <i>La competenza linguistica</i>  | 63 |
| 3.5 | Chi parla il dialetto oggi?   | 63 |
|     | ✓ <i>Bilinguismo e diglossia</i>  | 64 |
| 3.6 | I dialetti d'Italia: il Settentrione                                      | 66 |
|     | ✓ <i>La metaforesi</i>  | 68 |
|     | 📖 <i>Il milanese medievale di Bonvesin da la Riva</i>                     | 69 |
| 3.7 | I dialetti d'Italia: il Centro e la Toscana                               | 69 |
|     | ✓ <i>La gorgia toscana</i>  | 70 |
|     | 📖 <i>Il fiorentino popolare nelle commedie di Giovan Battista Zannoni</i> | 71 |
| 3.8 | I dialetti d'Italia: il Mezzogiorno                                       | 72 |
|     | 📖 <i>Il napoletano nelle novelle di Giovan Battista Basile</i>            | 73 |

|      |   |    |
|------|---|----|
| 3.9  | Dal dialetto all'italiano regionale                         | 74 |
|      | ✓ <i>L'ipercorrettismo</i>                                  | 75 |
|      | ✓ <i>Il metaplasmo</i>                                      | 76 |
| 3.10 | Parole dialettali passate in italiano                       | 77 |
|      | 📖 <i>I forestierismi in dialetto: un esempio letterario</i> | 79 |
|      | Verifica  | 79 |
|      | <b>Storia di parole</b>                                     | 80 |

## Capitolo 4 Scritto e parlato 83

|      |   |     |
|------|---|-----|
| 4.1  | Lingua scritta e lingua parlata                                       | 83  |
|      | ✓ <i>Testo e discorso</i>   | 84  |
|      | ✓ <i>Le funzioni linguistiche secondo la teoria di Roman Jakobson</i> | 85  |
| 4.2  | Due punti di vista diversi  | 86  |
|      | 📖 <i>Un esempio di parlato spontaneo</i>                              | 87  |
|      | ✓ <i>L'influenza della scrittura sul parlato</i>                      | 89  |
| 4.3  | La grammatica del parlato   | 90  |
|      | ✓ <i>Tema e rema, dato e nuovo</i>                                    | 91  |
| 4.4  | Gli atti linguistici  | 91  |
|      | ✓ <i>Atti illocutivi (o illocutori) / perlocutivi (o perlocutori)</i> | 92  |
| 4.5  | La conversazione  | 93  |
|      | ✓ <i>Le sequenze laterali incassate</i>                               | 95  |
| 4.6  | I registri del parlato  | 96  |
|      | ✓ <i>L'architettura dell'italiano contemporaneo</i>                   | 97  |
| 4.7  | Il parlato italiano contemporaneo: suoni e forme                      | 98  |
|      | ✓ <i>Gli usi dell'imperfetto</i>                                      | 99  |
| 4.8  | Il parlato italiano contemporaneo: la sintassi                        | 100 |
|      | ✓ <i>Quando si pospone il soggetto?</i>                               | 101 |
| 4.9  | Il parlato italiano contemporaneo: le parole                          | 101 |
|      | ✓ <i>Il turpiloquio</i>   | 102 |
| 4.10 | Il parlato nello scritto  | 103 |
|      | 📖 <i>La simulazione di parlato nella Locandiera di Carlo Goldoni</i>  | 103 |
|      | Verifica  | 105 |
|      | <b>Storia di parole</b>   | 106 |

## Capitolo 5 Le lingue speciali 109

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| 5.1 | Cos'è una lingua speciale                       | 109 |
|     | ✓ <i>Monosemia e polisemia</i>                  | 110 |
| 5.2 | I tecnicismi                                    | 111 |
|     | 📖 <i>La terminologia scientifica galileiana</i> | 112 |

|      |   |     |
|------|---|-----|
| 5.3  | Il linguaggio delle scienze “dure”  | 114 |
|      | ✓ <i>Transfert e tecnificazione</i>   | 115 |
| 5.4  | Il linguaggio giuridico e burocratico                                       | 116 |
|      | ✓ <i>Costrutti assoluti e modi nominali del verbo</i>                       | 118 |
| 5.5  | Il linguaggio medico  | 119 |
|      | 📖 <i>Un esempio di testo medico: il foglietto illustrativo</i>              | 121 |
| 5.6  | Il linguaggio dell’informatica  | 122 |
|      | ✓ <i>Italiano e inglese nel linguaggio della posta elettronica</i>          | 123 |
| 5.7  | Il linguaggio dell’economia e della finanza                                 | 124 |
|      | 📖 <i>Un esempio di lingua aziendale</i>                                     | 126 |
| 5.8  | Il linguaggio sportivo  | 127 |
|      | 📖 <i>Due testi di cronaca sportiva</i>                                      | 129 |
| 5.9  | Tecnicismi e lingua comune  | 131 |
|      | ✓ <i>Lessico psicanalitico e lingua di massa:<br/>il caso della canzone</i> | 132 |
| 5.10 | Tecnicismi e lingua letteraria  | 134 |
|      | 📖 <i>L’uso dei tecnicismi in una poesia di Andrea Zanzotto</i>              | 135 |
|      | Verifica  | 136 |
|      | <b>Storia di parole</b>   | 137 |

## **Capitolo 6 L’italiano della comunicazione 139**

|      |   |     |
|------|---|-----|
| 6.1  | L’italiano dei giornali                                 | 139 |
|      | ✓ <i>I testi misti</i>                                  | 140 |
| 6.2  | L’italiano della politica                               | 141 |
| 6.3  | L’italiano della pubblicità                             | 144 |
|      | ✓ <i>Asindeto e polisindeto</i>                         | 145 |
| 6.4  | L’italiano alla radio                                   | 146 |
| 6.5  | L’italiano in televisione                               | 147 |
|      | 📖 <i>Il parlato paleotelevisivo di Mike Bongiorno</i>   | 148 |
|      | 📖 <i>Il parlato simulato di Un posto al sole</i>        | 149 |
| 6.6  | L’italiano al cinema                                    | 150 |
| 6.7  | L’italiano della canzone                                | 151 |
|      | 📖 <i>La lingua della nuova canzone d’autore</i>         | 152 |
| 6.8  | Italiano e nuovi media: l’italiano digitato             | 154 |
|      | ✓ <i>Dall’epistola all’e-pistola</i>                    | 155 |
| 6.9  | Italiano e nuovi media: la neoeπισolarità tecnologica   | 156 |
|      | ✓ <i>La tachigrafia</i>                                 | 158 |
| 6.10 | Italiano e nuovi media: esiste un italiano di Internet? | 159 |
|      | Verifica  | 160 |
|      | <b>Storia di parole</b>                                 | 161 |

## Capitolo 7 L'italiano e le altre lingue 163

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 7.1  | Nessuna lingua è pura  | 163 |
|      | ✓ <i>Le proposte di sostituzione fatte dall'Accademia d'Italia</i> | 164 |
|      | ✓ <i>Prestiti di necessità e prestiti di lusso</i>                 | 165 |
| 7.2  | Il prestito linguistico  | 165 |
|      | ✓ <i>Il costrutto anglicizzante chi suona che</i>                  | 166 |
| 7.3  | La trasmissione del prestito                                       | 167 |
|      | ✓ <i>La recente fortuna dei prestiti non adattati</i>              | 168 |
| 7.4  | Francese e provenzale  | 168 |
|      | ✓ <i>La lirica trobadorica</i>                                     | 169 |
|      | 📖 <i>La satira della gallomania</i>                                | 171 |
|      | ✓ <i>I francesismi della moda</i>                                  | 173 |
| 7.5  | Inglese  | 173 |
|      | 📖 <i>L'anglomania senza anglicismi: Giuseppe Baretti</i>           | 174 |
|      | ✓ <i>Gli xenolatinismi e gli xenogrecismi</i>                      | 177 |
| 7.6  | Spagnolo e portoghese  | 178 |
|      | 📖 <i>Il diffondersi dello spagnolismo etichetta</i>                | 178 |
| 7.7  | Lingue germaniche medievali e tedesco                              | 180 |
|      | ✓ <i>Germanico e tedesco</i>                                       | 181 |
| 7.8  | Arabo ed ebraico   | 182 |
| 7.9  | Lingue esotiche  | 183 |
|      | ✓ <i>Gli esotismi nei romanzi di Salgàri</i>                       | 184 |
| 7.10 | Italianismi all'estero   | 187 |
|      | <i>Verifica</i>  | 190 |
|      | <b><i>Storia di parole</i></b>                                     | 191 |

## Capitolo 8 Parole vecchie e parole nuove 195

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| 8.1 | Il ciclo vitale delle parole                                | 195 |
|     | ✓ <i>Il lessico di base</i>                                 | 196 |
| 8.2 | Parole invecchiate  | 197 |
|     | 📖 <i>L'espressionismo linguistico</i>                       | 198 |
| 8.3 | La lingua scritta   | 199 |
|     | 📖 <i>Aulicismi d'inerzia in un epistolario ottocentesco</i> | 200 |
| 8.4 | Il sentimento neologico                                     | 201 |
|     | ✓ <i>La prima attestazione di un vocabolo</i>               | 202 |
| 8.5 | La formazione delle parole                                  | 203 |
| 8.6 | L'affissazione  | 205 |
| 8.7 | La composizione   | 210 |
| 8.8 | Parole d'autore   | 211 |
|     | ✓ <i>L'allitterazione</i>                                   | 212 |

|      |                                 |     |
|------|---------------------------------|-----|
| 8.9  | L'onomastica                    | 212 |
|      | ✓ <i>Cambi di nome</i>          | 214 |
| 8.10 | Dal nome proprio al nome comune | 215 |
|      | Verifica                        | 217 |
|      | <b>Storia di parole</b>         | 218 |

**Capitolo 9 Giusto e sbagliato 221**

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 9.1  | La norma e l'errore  | 221 |
|      | ✓ <i>La legittimazione dell'errore</i>                                 | 222 |
| 9.2  | Le fonti della norma linguistica                                       | 222 |
|      | ✓ <i>Egli e lui (ella e lei)</i>                                       | 223 |
| 9.3  | Tipologia e gerarchia degli errori                                     | 225 |
|      | ✓ <i>L'uso degli accenti e dell'apostrofo</i>                          | 226 |
|      | ✓ <i>L'uso di poiché</i>   | 227 |
| 9.4  | Dubbi ortografici  | 228 |
|      | ✓ <i>L'uso della scempia e della doppia in alcuni casi particolari</i> | 229 |
| 9.5  | Questioni d'accento  | 230 |
|      | ✓ <i>L'accento in greco e in latino</i>                                | 232 |
| 9.6  | Nomi e pronomi   | 232 |
|      | ✓ <i>Il carattere sincronico della norma linguistica</i>               | 234 |
|      | ✓ <i>La posizione enclitica dei pronomi</i>                            | 235 |
| 9.7  | <i>Questo, codesto e quello</i>  | 235 |
|      | ✓ <i>Spazio reale e spazio psicologico nei dimostrativi</i>            | 235 |
| 9.8  | Indicativo e congiuntivo   | 236 |
|      | ✓ <i>Il tipo credo che è vero nella prosa letteraria</i>               | 237 |
| 9.9  | Ordine delle parole  | 237 |
|      | ✓ <i>Il discorso riportato</i>   | 239 |
| 9.10 | Punteggiatura  | 240 |
|      | ✓ <i>La straordinaria fortuna del punto fermo</i>                      | 242 |
|      | ✓ <i>Punto e a capo</i>  | 243 |
|      | Verifica   | 245 |
|      | <b>Storia di parole</b>  | 244 |

**Capitolo 10 Dizionari per ogni esigenza 247**

|      |                                       |     |
|------|---------------------------------------|-----|
| 10.1 | Dizionari nel tempo                   | 247 |
| 10.2 | I dizionari storici                   | 249 |
|      | ✓ <i>La fraseologia nei dizionari</i> | 249 |
| 10.3 | I dizionari etimologici               | 251 |
|      | ✓ <i>Lemmi e lemmario</i>             | 252 |

---

|       |   |            |
|-------|---|------------|
| 10.4  | I dizionari di sinonimi                                 | 253        |
|       | ✓ <i>Il Dizionario dei sinonimi di Niccolò Tommaseo</i> | 254        |
| 10.5  | Le raccolte di neologismi                               | 256        |
| 10.6  | I dizionari dell'uso: il lemmario                       | 257        |
| 10.7  | I dizionari dell'uso: la definizione e le marche d'uso  | 259        |
|       | ✓ <i>I definitóri in lessicografia</i>                  | 261        |
| 10.8  | I dizionari dell'uso: le informazioni grammaticali      | 263        |
| 10.9  | I dizionari e l'informatica                             | 265        |
| 10.10 | Oltre il dizionario: le banche dati                     | 266        |
|       | <i>Verifica</i>   | 268        |
|       | <b>Storia di parole</b>                                 | 269        |
|       | <br>  |            |
|       | <b>Bibliografia essenziale</b>                          | <b>271</b> |
|       | <br>  |            |
|       | <b>Indice delle cose notevoli</b>                       | <b>287</b> |
|       | <br>  |            |
|       | <b>Indice delle illustrazioni</b>                       | <b>297</b> |